

# SPEECH for a World in Motion

- Conversay is fundamentally changing the way people worldwide access their online data. We help them talk to it. No mouse. No keyboard.
- We're a Redmond-based company dedicated to enabling interactive voice access to Internet-based information, using natural spoken language... anywhere, anytime, on any device, from any network. Today, it's a tech revolution waiting to happen. Come be a part of it.
- We are team-oriented, resourceful, reliable, and believe in taking risks. We offer excellent benefits, including pre-IPO stock options, fully paid health insurance for the entire family, and a casual work environment where successes both great and small are celebrated.
- We encourage innovation through outstanding reward programs.
- Help the world kick its keyboard dependence habit. Email us at [careers@conversay.com](mailto:careers@conversay.com)

## CURRENT OPENINGS

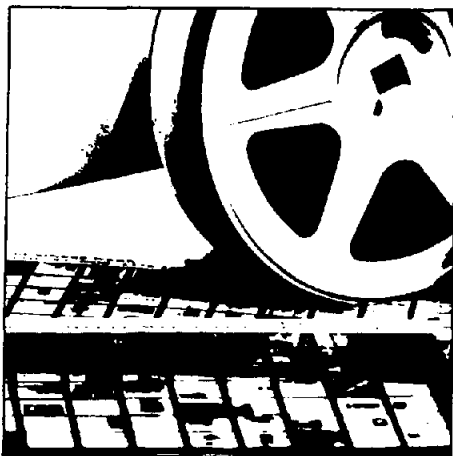
- Speech Scientist
- Speech Engineer, Lexicon
- Speech Engineer, Prosody
- Computational Linguist, Data Collection
- Computational Linguist, Prosody
- Computational Linguist, Syntax
- Computational Linguist, Text Processing
- Linguistic Testing Engineer
- Usability Engineer
- Software Engineer, DSP
- Software Engineer, Embedded
- Software Engineer, Win CE
- Program Manager, Core Technology
- Sales Account Manager
- Sales Operations Manager
- Marketing Communications Manager
- Marketing Communications Coordinator



SPEECH TECHNOLOGY SOLUTIONS

[www.conversay.com/careers](http://www.conversay.com/careers)

## This Publication is available in Microform.



### University Microfilms International

Please send additional information

for \_\_\_\_\_  
(name of publication)

Name \_\_\_\_\_

Institution \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

300 North Zeeb Road  
Dept. P.R.  
Ann Arbor, Mi. 48106

# Journal of Logic, Language and Information

**Managing Editor:**

**Dag Westerstahl**

*Dept. of Philosophy, Gothenburg University, Sweden*

**Review Editor:**

**Maarten de Rijke**

*University of Amsterdam, The Netherlands*

This is the official publication of the European Association for Logic, Language, and Information. The scope of the journal is the logical and computational foundations of natural, formal, and programming languages, as well as the different forms of human and mechanized inference. It covers the logical, linguistic, and information-theoretic parts of the cognitive sciences. Examples of main subareas are Intensional Logics including Dynamic Logic; Nonmonotonic Logic and Belief Revision; Constructive Logics; Complexity Issues in Logic and Linguistics; Theoretical Problems of Logic Programming and Resolution; Categorical Grammar and Type Theory; Generalized Quantification; Information-Oriented Theories of Semantic Structure like Situation Semantics, Discourse Representation Theory, and Dynamic Semantics; Connectionist Models of Logical and Linguistic Structures. The emphasis is on the theoretical aspects of these areas. The purpose of the journal is to act as a forum for researchers interested in the theoretical foundations of the above subjects and their interdisciplinary connections, with an emphasis on general ideas increasing coherence.

**Subscription Information**

2001, Volume 10 (4 issues)

ISSN 0925-8531

Subscription Rate:

NLG 898.00/USD 408.00, incl.p/h.

Subscription Rate refers to either the **Paper version** or the **Online version**. To receive the **Combined Paper & Online Version** please add 20%. The private rate, if applicable, is available for the **paper version only**.

10% discount available to LSA members

Special rate for members of the European Foundation for Logic, Language and Information: NLG 69.00, incl.p/h.

*For more information, please write to: FoLLI Bureau, FWI, University of Amsterdam, Plantage Muidergracht 24, 1018 TV Amsterdam, The Netherlands*

Also available electronically via

**KluwerOnline**



P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht, The Netherlands  
P.O. Box 358, Accord Station, Hingham, MA 02018-0358, U.S.A.

<http://www.wkap.nl>

**Kluwer  
academic  
publishers**



# Natural Language & Linguistic Theory

**Editor-in-Chief:**

**Joan Maling**

*Brandeis University, Waltham, MA, USA*

**Editors:**

**Ellen Broselow, Peter Culicover, Marcel den Dikken, Michael Kenstowicz, Frederick J. Newmeyer**

*Natural Language and Linguistic Theory* provides a forum for the discussion of theoretical research that pays close attention to natural language data, so as to provide a channel of communication between researchers of a variety of points of view. The journal actively seeks to bridge the gap between descriptive work and work of a highly theoretical, less empirically oriented nature. In attempting to strike this balance, a primary goal of the journal is to encourage work which makes complex language data accessible to those unfamiliar with the language area being studied, and work which makes complex theoretical positions more accessible to those working outside the theoretical framework under review. *The journal is structured to include:* - theoretically oriented work on the syntax, semantics, phonology and the lexicon of natural language; - interdisciplinary contributions written with theoretical linguists in mind; - surveys of recent theoretical developments which facilitate accessibility for a graduate student readership; - reactions/replies to recent papers; - brief notes, comments or observations concerning languages or theoretical points; - letters to the editors; - book reviews of important linguistics titles; - special topic issues.

**Subscription Information**

2001, Volume 19 (4 issues)

ISSN 0167-806X

Subscription Rate:

NLG 885.00/USD 402.00, incl.p/h.

Also available electronically via

**KluwerOnline**

Subscription Rate refers to either the **Paper version** or the **Online version**. To receive the **Combined Paper & Online Version** please add 20%. The private rate, if applicable, is available for the **paper version** only.

*10% discount available for LSA members*

P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht, The Netherlands  
P.O. Box 358, Accord Station, Hingham, MA 02018-0358, U.S.A.

<http://www.wkap.nl>

**Kluwer  
academic  
publishers**



**the community  
is the content**

**MIT CogNet™**

<http://cognet.mit.edu>

**the cognitive and brain sciences  
community online**

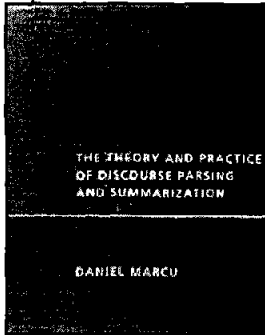
"MIT CogNet is an important new venture that brings together many different resources for the cognitive and brain sciences. By bringing information directly to researchers and students and allowing rapid dissemination of important new research directions, CogNet bypasses the slow and expensive efforts in the commercial publishing world. A new model for how scientific publishing will look in the twenty-first century is already being tested today in CogNet."

– Terrence J. Sejnowski, Professor, Salk Institute; Professor of Biology, University of California, San Diego; and Investigator, Howard Hughes Medical Institute

 The MIT Press

new from

The MIT Press

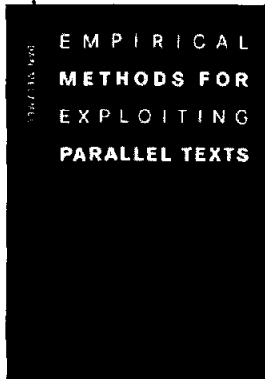


## The Theory and Practice of Discourse Parsing and Summarization

*Daniel Marcu*

Documents the first serious attempt to automatically construct and use nonsemantic computational structures for text summarization.

A Bradford Book  
272 pp., 68 illus. \$39.95



## Empirical Methods for Exploiting Parallel Texts

*I. Dan Melamed*

"This book presents a wide range of methods for automatically identifying translational equivalents in parallel texts, bringing together Melamed's considerable personal contribution to the field in the context of the major developments realized over the past decade."

— Susan Armstrong, Professor, University of Geneva  
198 pp., 75 illus. \$32.95

## Spotting and Discovering Terms through Natural Language Processing

*Christian Jacquemin*

A comprehensive account of a new method for automatic indexing and information access using natural language processing.

357 pp., 71 illus. \$45

## Natural Language Processing and Knowledge Representation

**Language for Knowledge and Knowledge for Language**

*edited by Lucja M. Iwanska and Stuart C. Shapiro*

A survey of research behind future computer systems that will understand and process human speech.

AAAI Press  
350 pp. \$40

To order call **800-356-0343**  
(US & Canada) or 617-625-8569.  
Prices subject to change without notice.

<http://mitpress.mit.edu>

# The MIT Press

Everything from The MIT Press,  
and all the best from other  
publishers.

Computer Science

Neuroscience

Cognitive Science

Artificial Intelligence

Economics

Linguistics

Philosophy

Art

Design

Photography

Architecture

Science, Technology,  
& Society

# BOOKSTORE

**<http://mitpress.mit.edu/bookstore>**

292 Main Street Kendall Square Cambridge MA 02142

617.253.5249

[books@mit.edu](mailto:books@mit.edu)

# Machine Translation

**Editor:**

**Harold Somers**

*Centre for Computational Linguistics, UMIST, Manchester, UK*

While respecting its historical link with the field of MT, *Machine Translation* is changing and broadening its scope of interest to encompass all branches of Computational Linguistics and Language Engineering, wherever they incorporate a MULTILINGUAL aspect. We therefore welcome submissions to the journal on THEORETICAL, DESCRIPTIVE OR COMPUTATIONAL ASPECTS of any of the following topics:

+ machine translation and machine-aided translation + human translation theory and practise + multilingual text composition and generation + multilingual information retrieval + multilingual natural language interfaces + multilingual dialogue systems + multilingual message understanding systems + corpus-based and statistical language modelling + connectionist approaches to translation + compilation and use of bi- and multilingual corpora + discourse phenomena and their treatment in (human or machine) translation + knowledge engineering + contrastive linguistics + morphology, syntax, semantics, pragmatics + computer-aided language instruction and learning + software localization and internationalization + speech processing, especially for speech translation + phonetics, phonology + computational implications of non-Roman character sets + multilingual word-processing + the multilingual information society (sociological and legal as well as linguistic aspects) + minority languages + history of machine translation. We would also welcome your suggestions about other features you would like to see in this journal, for example, special issues, squibs, topical comment.

**Subscription Information**

2001, Volume 16 (4 issues)

ISSN 0922-6567

Subscription Rate:

NLG 655.00/USD 298.00, incl.p/h.

Subscription Rate refers to either the **Paper version** or the **Online version**. To receive the **Combined Paper & Online Version** please add 20%. The private rate, if applicable, is available for the **paper version only**.

Special rate for ACL/AMTA/EAMT/AAMT: NLG 206.00/USD 98.00, incl.p/h.

*10% discount available for LSA members*

Also available electronically via

**KluwerOnline**



<http://www.wkap.nl>

**Kluwer  
academic  
publishers**



P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht, The Netherlands  
P.O. Box 358, Accord Station, Hingham, MA 02018-0358, U.S.A.

# Linguistics and Philosophy

**Editor-in-Chief:**

**Manfred Krifka**, *Institut für deutsche Sprache und Linguistik,  
Humboldt-Universität Berlin, Germany*

**Associate Editors:**

**Nicholas Asher, Greg Carlson, Stephen Crain, Jeroen  
Groenendijk, Laurence R. Horn, Shalom Lappin, Beth Levin, Mark  
Richard, Anna Szabolcsi, Martin Stokhof**

*Linguistics and Philosophy* focuses on issues related to structure and meaning in natural language, as addressed in the philosophy of language, linguistic semantics, syntax and related disciplines, in particular the following areas:

- philosophical theories of meaning and truth, reference, description, entailment, presupposition, implicatures, context-dependence, and speech acts;
- linguistic theories of semantic interpretation in relation to syntactic structure and prosody, of discourse structure, lexical semantics and semantic change;
- psycholinguistic theories of semantic interpretation and issues of the processing and acquisition of natural language, and the relation of semantic interpretation to other cognitive faculties;
- mathematical and logical properties of natural language and general aspects of computational linguistics;
- philosophical questions raised by linguistics as a science: linguistics methodology, properties of linguistic theories and frameworks, and the relation of linguistics to other fields of inquiry.

Contributions may be in the form of articles, replies, book reviews or review articles.

**Subscription Information**

2001, Volume 24 (6 issues)

ISSN 0165-0157

Subscription Rate:

NLG 955.00/USD 434.00, incl.p/h.

Subscription Rate refers to either the **Paper version** or the **Online version**. To receive the **Combined Paper & Online Version** please add 20%. The private rate, if applicable, is available for the **paper version only**.

*10% discount available for LSA members*

Also available electronically via

**KluwerOnline**

P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht, The Netherlands  
P.O. Box 358, Accord Station, Hingham, MA 02018-0358, U.S.A.

<http://www.wkap.nl>

**Kluwer  
academic  
publishers**





## Association for Computational Linguistics

### 2001 MEMBERSHIP, CHANGE OF ADDRESS AND EMAIL, AND ORDER FORM (also at [www.aclweb.org](http://www.aclweb.org))

Please refer to the end of this document for specific benefits, payment and ordering instructions.

Check all that apply:  Membership  Change of Address or Email  Orders

#### Personal Information

Last Name	
First/Middle Names	
Address (Line 1)	
Address (Line 2)	
Address (Line 3)	
City	
State/Province	
Country	

Preferred E-mail Address:		Alternate E-mail Address:	
Telephone:		Fax:	
Affiliation:			

Additional Information:	Yes	No
Would you care to be called upon to serve on committees or volunteer in other ways (such as Reviewing, Executive Committee, Web, Advertising, Sponsorship, Conference Organizer, Tutorial or Workshop Organizer, among many options)?		
May we include your name on mailing (items of interest to members) and conference participants lists?		

<b>Method of Payment:</b>	<input type="checkbox"/> Check	<input type="checkbox"/> Money Order	<input type="checkbox"/> Bank Transfer	<input type="checkbox"/> Credit Card	
---------------------------	--------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------------------	--

<b>Total Payment From All Sections (Membership, Donations, and Publications)</b>	\$
----------------------------------------------------------------------------------	----

Credit Card Details	Mastercard or Visa only		
Card Number:		Expiration date:	
Cardholder's Name:		Billing Address Zip Code (USA only):	

#### Membership Dues for 2001 (Check appropriate boxes)

Regular 1-year	\$ 60		Joint 1-year	\$ 70		Student	\$ 30	
Regular 3-year	\$ 180		Joint 3-year	\$ 210		Student-Employed	\$ 60	
Regular 5-year	\$ 300		Joint 5-year	\$ 350		Unemployed	\$ 30	
						Retired	\$ 30	

Optional Journal Airmail USA/Canada/Mexico (multi-year members pay 3 or 5 times this amount)	\$ 10	
Optional Journal Airmail Rest of World (per year—multi-year members pay 3 or 5 times this amount)	\$ 25	
RENEWALS received after 1 April 2001 pay \$20 additional postage/handling late fee	\$ 20	

<b>Total Membership and Optional Mail Payment</b>	\$
---------------------------------------------------	----

Don and Betty Walker International Student Fund Donation	Amount	\$
International Fund Donation	Amount	\$

#### Codes and Prices for ACL Publications (Check appropriate boxes)

Back Issues of Journal   Supplements   ACL Conference Proceedings   European Chapter Conference Proceedings

North American Chapter Conference Proceedings   SIG and Other Workshop and Conference Proceedings

#### Back Issues of Journal

Members (four quarterly issues per year)	\$ 40		<b>Total Journals Payment</b>	\$	
Non-Members (four quarterly issues per year)	\$ 80		<b>+Optional Mailing Costs</b>		
Optional Airmail USA/Canada/Mexico	\$ 10		<b>Total Journals Payment</b>	\$	
Optional Airmail ROW	\$ 25				

j80	Journal Back Issue 1980		j90	Journal Back Issue 1990	
j81	Journal Back Issue 1981		j91	Journal Back Issue 1991	
j82	Journal Back Issue 1982		j92	Journal Back Issue 1992	
j83	Journal Back Issue 1983		j93	Journal Back Issue 1993	
j84	Journal Back Issue 1984		j94	Journal Back Issue 1994	
j85	Journal Back Issue 1985		j95	Journal Back Issue 1995	
j86	Journal Back Issue 1986		j96	Journal Back Issue 1996	
j87	Journal Back Issue 1987		j97	Journal Back Issue 1997	
j88	Journal Back Issue 1988		j98	Journal Back Issue 1998	
j89	Journal Back Issue 1989		j99	Journal Back Issue 1999	
j89	Journal Back Issue 1989		j00	Journal Back Issue 2000	

#### Supplements

1992 Directory of Graduate Programs	\$ 15		<b>Total Supplements Payment</b>	\$
1993 Survey of Courses	\$ 15		<b>+Optional Mailing Costs</b>	
Optional Airmail USA/Canada/Mexico	\$ 5		<b>Total Supplements Payment</b>	\$
Optional Airmail ROW	\$ 10			

#### ACL and Other Proceedings (Check appropriate boxes)

Members	\$ 30		<b>Total Proceedings Payment</b>	\$
Non-Members	\$ 60		<b>+Optional Mailing Costs</b>	
Optional Airmail USA/Canada/Mexico	\$ 10		<b>Total Proceedings Payment</b>	\$
Optional Airmail ROW	\$ 25			

#### ACL Conferences

p79	1979	San Diego	
p80	1980	Philadelphia	
p81	1981	Stanford	
p82	1982	Toronto	
p83	1983	Cambridge	
p84	1984	Stanford	
p85	1985	Chicago	
p86	1986	New York	
p87	1987	Stanford	
p88	1988	Buffalo	
p89	1989	Vancouver	
p90	1990	Pittsburgh	
p91	1991	Berkeley	
p92	1992	Newark	
p93	1993	Columbus	
p94	1994	Las Cruces	
p95	1995	Cambridge	
p96	1996	Santa Cruz	
p97	1997	Madrid	
p98	1998	Montreal	see c98
p99	1999	College Park	
p00	2000	Hong Kong	

#### European Chapter Conferences

e83	1983	Pisa	
e85	1985	Geneva	
e87	1987	Copenhagen	
e89	1989	Manchester	
e91	1991	Berlin	
e93	1993	Utrecht	
e95	1995	Dublin	
e97	1997	Madrid	see p97
e99	1999	Bergen	

#### North American Chapter Conferences

n00	2000	Seattle	
-----	------	---------	--

#### Applied Natural Language Processing Conferences

a83	1983	Santa Monica	
a88	1988	Austin	
a92	1992	Trento	
a94	1994	Stuttgart	
a97	1997	Washington	
a00	2000	Seattle	see n00

#### Coling Proceedings

Optional Airmail USA/Canada/Mexico	\$ 20		<b>Total Coling Proceedings Payment</b>	\$
Optional Airmail ROW	\$ 40		<b>+Optional Mailing Costs</b>	
			<b>Total Coling Proceedings Payment</b>	\$

c90	1990	Helsinki	Member	\$ 95		Non-Member	\$ 190
c92	1992	Nantes	Member	\$ 75		Non-Member	\$ 150
c94	1994	Kyoto	Member	\$ 75		Non-Member	\$ 150
c96	1996	Copenhagen	Member	\$ 75		Non-Member	\$ 150
c98	1998	Montreal	Member	\$ 75		Non-Member	\$ 150

**Proceedings of Workshops and ACL Special Interest Groups**

Per Copy	\$ 25		<b>Total Workshop Proceedings Payment</b>	\$
Optional Airmail (anywhere) per 2 copies	\$ 10		<b>+Optional Mailing Costs</b>	
			<b>Total Workshop Proceedings Payment</b>	\$

w9101	Reversible Grammar in NLP	1991	Berkeley	
w9401	The Balancing Act	1994	Las Cruces	
w9402	Computational Phonology	1994	Las Cruces	
w9501	Third Workshop on Very Large Corpora	1995	Cambridge	
w9601	Fourth Workshop on Very Large Corpora	1996	Copenhagen	
w9602	Empirical Methods in NLP	1996	Philadelphia	
w9701	Fifth Workshop on Very Large Corpora	1997	Beijing/Hong Kong	
w9702	Tagging Text with Lexical Semantics	1997	Washington	
w9703	Second Conference on Empirical Methods in NLP	1997	Providence	
w9704	Spoken Language Translation	1997	Madrid	
w9705	Envgram Computational Environments for Grammar Developments and LE	1997	Madrid	
w9706	Interactive Spoken Dialogue Systems	1997	Madrid	
w9707	Intelligent Scalable Text Summarization	1997	Madrid	
w9708	Automatic IE and Building of Lexical Semantic Resources	1997	Madrid	
w9709	From Research to Commercial Applications	1997	Madrid	
w9710	Computational Natural Language Learning	1997	Madrid	
w9711	Computational Phonology (Sigphon)	1997	Madrid	
w9801	Third Conference on Empirical Methods in NLP	1998	Granada	
w9802	Computational Terminology	1998	Montreal	
w9803	Processing of Dependency Based Grammars	1998	Montreal	
w9804	Computational Treatment of Nominals	1998	Montreal	
w9805	Usage of WordNet in NLP Systems	1998	Montreal	
w9806	Sixth Workshop on Very Large Corpora	1998	Montreal	
w9807	New Methods in Language Processing and Computational NL Learning (NemLaP3/CoNLL98)	1998	Sydney	
w9808	Finite States Methods in NLP	1998	Ankara	
w9809	9 <sup>th</sup> Workshop on Natural Language Generation	1998	Niagara-on-the-Lake	
w9901	Discourse/Dialogue Structure and Reference	1999	College Park	
w9902	Coreference and its Applications	1999	College Park	
w9903	Towards Standards and Tools for Discourse Tagging	1999	College Park	
w9904	Computer Mediated Language Assessment and Evaluation in NLP (with IALL)	1999	College Park	
w9905	Standardizing Lexical Resources (SIGLEX)	1999	College Park	
w9906	SIGDAT Conference on Empirical Methods in NLP & Very Large Corpora (EMNLP/VLC99)	1999	College Park	
w9907	CoNLL-99 Computational Natural Language Learning	1999	Bergen	
w9908	Computer and Internet Supported Education in Language and Speech Technology	1999	Bergen	
w0001	Syntactic and Semantic Complexity in Natural Language Processing Systems	2000	Seattle	
w0002	Applied Interlinguas: Practical Applications of Interlingual Approaches to NLP	2000	Seattle	
w0003	Conversational Systems	2000	Seattle	
w0004	Automatic Summarization	2000	Seattle	
w0005	Embedded Machine Translation Systems	2000	Seattle	
w0006	Reading Comprehension Tests as Evaluation for Computer-Based Language Understanding Systems	2000	Seattle	
w0007	Proceedings of the Fourth Conference on Computational Natural Language Learning and of the Second Learning Language in Logic Workshop	2000	Lisbon	
w0008	ACL-2000 Workshop on Word Senses and Multi-Linguality	2000	Hong Kong	
w0009	Comparing Corpora	2000	Hong Kong	
w0010	1 <sup>st</sup> Sigdial Workshop on Discourse and Dialogue	2000	Hong Kong	
w0011	Recent Advances in NLP and Information Retrieval	2000	Hong Kong	

w0012	Second Chinese Language Processing Workshop	2000	Hong Kong	
w0013	2000 Joint SIGDAT Conference on Empirical Methods in NLP & Very Large Corpora	2000	Hong Kong	

### BENEFITS, PAYMENT AND ORDERING INSTRUCTIONS

Please **immediately** notify the ACL Office of address and email changes. Journal copies returned due to bad addresses will not be remailed until a \$5.00 postage/handling fee is remitted. **E-mail (if available) is used to distribute meeting, membership, and other announcements.**

**MEMBERSHIP** in the Association for Computational Linguistics is for the calendar year, regardless of when dues are paid. Membership includes a full year of the ACL journal, *Computational Linguistics*, reduced registration at most ACL-sponsored conferences, and discounts on ACL-sponsored publications. Payments for membership dues, fund donations, back issues, and proceedings may be made in Europe or the USA. **Important Note: Renewals must be received no later than 1 April 2001** to avoid late payment fee (for postage/handling) assessment. Membership categories include Regular Members (for 1, 3 or 5 years) and the following: Couples with the same mailing address may be Joint Members (for 1, 3, or 5 years); they will receive only one set of publications, but each will be eligible for all other member benefits. Students taking a full-time program of courses and not earning a regular income may become Student Members with **copy of current student ID**. Students who are not Student Members because of their income can still participate in student activities as Student-Employed. Also available are Retired and Unemployed memberships. If no indication is provided of multi-year membership preference, one-year membership will be presumed for Regular and Joint. Late payment fee does not apply to new memberships.

**SPECIAL FUNDS; INTERNATIONAL FUND:** Allows ACL memberships and publications to be available to colleagues having difficulty using their national currencies or for whom membership would otherwise be impossible. Contributions may be tax deductible; check local regulations. Receipts are available upon request. **THE DON AND BETTY WALKER INTERNATIONAL STUDENT FUND:** This fund was set up to honor Don and Betty Walker. It supports select student travel to ACL meetings. Contributions may be tax deductible, and companies may provide matching funds; check local regulations. Receipts are available upon request. Make checks payable to "THE WALKER FUND". Visa and Mastercard payments are also accepted.

**INSTITUTIONS/NON-MEMBERS:** Subscribe to the **2001 journal** through MIT Press Journals, 5 Cambridge Center, Cambridge, MA 02142, USA; phone +1-617-253-2889; fax +1-617-577-1545; journals-orders@mit.edu. Institutional orders for back issues (1988-) should also be ordered from MIT Press Journals. All other journal back issues orders are available through the ACL. **Publications:** Non-members and institutions must place orders directly to: Morgan Kaufmann Publishers, Order Fulfillment Department, 6277 Sea Harbor Drive, Orlando, FL, 32887 USA, +1-800-745-7323 phone, +1-800-874-6418 fax, orders@mkp.com.

**JOURNAL BACK ISSUES:** Back issues of *Computational Linguistics* and two supplements, *Directory of Graduate Programs in Computational Linguistics*, and *Survey of Computational Linguistics Courses*, are available from the ACL Office to members, non-members and institutions alike. Surface mailing costs are included in the prices; additional charges for 1st class or air delivery are noted. **Orders by members for use in laboratories or libraries must be paid at the "Others" rate.**

**PROCEEDINGS:** ACL, EACL, NAACL, ANLP, and Coling Proceedings are available to ACL members through the ACL. Surface mailing costs are included in the prices; additional charges for 1st class or air delivery are noted on the order form. **Orders by members for use in laboratories or libraries must be paid at the "Others" rate.**

**PREPAYMENT** is necessary; invoices and receipts are available upon request. The U.S. dollar price is definitive when paying in other currencies, although rounding off is appropriate. **Checks and money orders should be made payable to the Association for Computational Linguistics (or to ACL).** Payment may be made by sending the completed form (or all pertinent details) by email to [acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org), fax, or mail. Payment options are:

- 1. CREDIT CARDS:** Payments must be made to the **ACL Office in the USA**. Visa and Mastercard only. Email, fax or hardcopy are acceptable.
- 2. CHECKS/MONEY ORDERS:** To the ACL Office in the USA: Send the dues form in hardcopy with a check or money order to the address below. **Payment must be in U.S. dollars, drawn on a U.S. bank or in U.S. or Canadian dollars** (calculated at the current exchange rate), **drawn on a Canadian bank.**
- 3. ONLINE:** ACL now has a secure server and begins online payment acceptance through the ACL Office in the USA of this year. Please visit [www.aclweb.org](http://www.aclweb.org) to become or renew membership or place orders via the web.
- 4. PAYMENTS TO EUROPE:** Mail this form to Rosner with either (i) a Eurocheque or banker's draft IN SWISS FRANCS, payable "ACL" or (ii) a standard personal cheque drawn on a French bank in FRENCH FRANCS, payable "ACL" or (iii) photocopy evidence of interbank transfer to "ACL", account number 141.880.LAV at the Union Bank of Switzerland, 8 Rue du Rhone, CH-1211 Geneva 11, SWITZERLAND. Dollar price is definitive. For exchange rate information, use daily published exchange rate or see <http://www.cs.um.edu.mt/acl/>. **Note that European members should pay through Rosner unless they pay by credit card or use a U.S. bank account.**

Priscilla Rasmussen ACL 75 Paterson Street, Suite 9 New Brunswick, NJ 08901	+1-732-342-9100 +1-732-342-9339 fax <a href="mailto:acl@aclweb.org">acl@aclweb.org</a>	Dr. Michael Rosner Dept. Computer Science & AI University of Malta Msida, MALTA	+356-32-90-25-04 +356-32-05-39 fax <a href="mailto:mros@cs.um.edu.mt">mros@cs.um.edu.mt</a>
--------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

# Guidelines for Submissions

Manuscripts for **Computational Linguistics** should be submitted on letter-size paper (8.5 by 11 inches, or A4), double-spaced and single-sided throughout, including footnotes and references. The paper should begin with an informative abstract of approximately 150–250 words. Manuscripts must be written in English. Contact the editor regarding the possibility of electronic submission.

Submissions may be made in any of the following categories:

**Papers:** This category includes contributions that report significant new research results in computational linguistics or that provide critical reviews of the literature on a particular topic. The length of a paper depends on its content, but it is suggested that manuscripts be limited to forty double-spaced pages. That is the equivalent of thirty journal pages. Each paper is fully refereed by three or four experts in the field. Manuscripts may also be submitted electronically; consult <http://www.aclweb.org/cl/submit.txt> for instructions and pointers to the L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X style files. The submission of an article to CL for refereeing means that the author certifies the manuscript is not copyrighted; nor has it been published or submitted for publication to another refereed journal. If any version of the paper has appeared, or will appear, in a non-refereed publication, the details of such publication must be made known to the Editor at the time of submission. The final version of a paper tentatively accepted for publication must be accompanied by a Copyright Transfer Agreement signed by all of the authors or, in the case of a "work for hire," by the employer. This written transfer is necessary under the 1978 U.S. Copyright law.

**Letters to the Editor:** This category includes statements of opinion on issues relevant to the readership. The Editor and the editorial board will evaluate the appropriateness of these contributions for inclusion.

Five copies of papers or three copies of letters should be sent to:

Julia Hirschberg, CL Editor  
AT&T Labs-Research, Room A257  
180 Park Avenue  
Florham Park, NJ 07932-0971  
(+1 973) 360-8330; [acl@research.att.com](mailto:acl@research.att.com)

**Squibs and Discussions:** This category includes short articles reporting technical results, discussions of results, algorithms, or new computational linguistic data or tools of interest to the journal readership. Submission format is the same as for regular papers, but the length should in no case exceed eight journal pages. Electronic submissions (L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X source, postscript or plain text) are welcome and should be submitted to:

Pierre Isabelle, CL Squibs and Discussions Editor  
Xerox Research Centre Europe  
6, chemin de Maupertuis  
38240 Meylan, France  
+33 4 76 61 51 98; [Pierre.Isabelle@xrce.xerox.com](mailto:Pierre.Isabelle@xrce.xerox.com)

**Book Section:** Anyone interested in reviewing a book, or in suggesting a book for review, should contact the Book Review Editor; publishers may also submit copies of books for review directly to:

Graeme Hirst, CL Book Review Editor  
University of Toronto  
Department of Computer Science  
Toronto, CANADA M5S 3G4  
(+1 416) 978-8747; [gh@cs.toronto.edu](mailto:gh@cs.toronto.edu)

Founded in 1962, the Association for Computational Linguistics (ACL) is the primary scientific and professional society for natural language processing research and applications. A European chapter was established in 1982 and a North American chapter was established in 1999. Besides publishing *Computational Linguistics*, the ACL holds international meetings annually as well as sponsoring frequently-held European and North American chapter meetings where the state-of-the-art in natural language processing research and development is presented. Special interest groups on the Mathematics of Language, the Lexicon, Parsing, Generation, Computational Phonology, Multimedia Language Processing, Very Large Corpora, Natural Language Learning, and Dialogue Processing have been formed; others are likely to be added.

- President (2000)** Wolfgang Wahlster  
DFKI  
Stuhlsatzenhausweg 3  
D-66123 Saarbruecken GERMANY  
+49-681-302-5252; +49-681-302-5341 fax  
wahlster@dfki.de
- Vice-President (2000)** Eduard Hovy  
USC Information Sciences Institute  
4676 Admiralty Way  
Marina del Rey, CA 90292-6695 USA  
(+1-310) 448-8731; (+1-310) 823-6714 fax  
hovy@isi.edu
- Vice President-elect (2000)** John Nerbonne  
University of Groningen  
P.O. Box 716  
Oude Kijk in 't Jatstraat 26  
NL-9700 AS Groningen  
The Netherlands  
(+31) 50 363 58 15; (+31) 50 363 68 55 fax  
nerbonne@let.rug.nl
- Secretary-Treasurer (1998-01)** Kathleen F. McCoy  
University of Delaware  
Computer and Information Sciences  
Newark, DE 19716, USA  
(+1-302) 831-1956; mccoy@cis.udel.edu  
(+1-302) 831-4091 fax
- Past-President (2000)** Philip R. Cohen  
Center for Human-Computer Communication  
Oregon Graduate Institute  
20000 NW Walker Road  
Beaverton, OR 97006, USA  
(+1-503) 690-1326; (+1-503) 690-1548  
pcohen@cse.ogi.edu
- Business Manager (1999-01)** Priscilla Rasmussen  
Association for Computational Linguistics (ACL)  
75 Paterson Street, Suite 9  
New Brunswick, NJ 08901, USA  
(+1-732) 342-9100; (+1-732) 342-9339 fax  
acl@aclweb.org
- Executive Committee** President, Vice-President, Vice President-elect, Secretary-Treasurer,  
Past-President and:
- (1998-00) Stephen Pulman, *University of Cambridge/SRI Cambridge*  
sgp@cam.sri.com
- (1999-01) Dekai Wu, *University of Science and Technology*  
dekai@cs.ust.hk
- (2000-02) Felisa Verdejo, *Universidad Nacional de Educacion a Distancia*  
felisa@ieec.uned.es
- (2000-02) David Yarowsky, *Johns Hopkins University*  
yarowsky@cs.jhu.edu
- Journal Editor Julia Hirschberg, *AT&T Labs-Research*  
julia@research.att.com
- Chair of the EAACL (1999-2000)** Donia Scott, *University of Brighton*  
Donia.Scott@itri.brighton.ac.uk
- Chair of the NAACL (2000-2001)** Diane Litman, *AT&T Labs-Research*  
diane@research.att.com
- Nominating Committee**
- (1998-00) Mitch Marcus, *University of Pennsylvania*  
mitch@linc.cis.upenn.edu
- (1999-01) Eva Hajicova, *Charles University*  
hajicova@ufal.ms.mff.cuni.cz
- (2000-02) Philip R. Cohen, *Oregon Graduate Institute*  
pcohen@cse.ogi.edu